

TTL-75

Appareil de traduction automatique

75 langues

à fonctions 4G et wifi

Mode d'emploi



 **simvalley**[™]
MOBILE

NX-4642-675

NX-4677-675

TABLE DES MATIÈRES

Votre nouvel appareil de traduction ... 4

Contenu4

Consignes préalables 5

Consignes de sécurité5

Consignes concernant les batteries
intégrées6

Consignes importantes pour le
traitement des déchets.....7

Déclaration de conformité8

Description du produit..... 9

Mise en marche 10

1. Charger la batterie 10

2. Insérer une carte SIM (facultatif)..... 10

3. Insérer une carte SD (facultatif) 11

4. Configurer la connexion wifi..... 12

Utilisation 13

1. Allumage..... 13

2. Éteindre 13

3. Commandes générales 14

4. Le menu principal..... 14

5. Traduction 15

5.1 Traduction en temps réel 15

5.2 Liste des favoris 16

6. Enregistrement audio 17

7. Conférence 18

8. Réglages 19

Protection des données 21

Caractéristiques techniques 22

VOTRE NOUVEL APPAREIL DE TRADUCTION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil de traduction. Brisez la barrière de la langue avec ce petit appareil : le traducteur parle 75 langues et traduit en temps réel ! Et avec les sept langues installées par défaut, vous pouvez l'utiliser même sans connexion.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Appareil de traduction TTL-75
- Câble Micro-USB
- Aiguille SIM
- Mode d'emploi

Accessoire requis disponible séparément sur www.pearl.fr :

- Chargeur secteur USB

Accessoires en option disponibles séparément sur www.pearl.fr :

- Carte Nano-SIM avec SMS illimités
- Carte MicroSD jusqu'à 64 Go (FAT32)

Variante du produit :

- NX4677 : Appareil de traduction TTL-75

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le le cas échéant à l'utilisateur suivant.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Respectez les consignes de sécurité pendant l'utilisation.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- Veillez à ce que le produit soit alimenté par une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas le produit vous-même sauf pour insérer ou retirer les cartes SIM ou mémoire. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution.

Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.

- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- Respectez la législation locale concernant les libertés individuelles et le droit à la parole. La législation française interdit de filmer, d'enregistrer ou de photographier des personnes à leur insu. Elle requiert également l'autorisation des personnes concernées avant toute utilisation et/ou diffusion d'enregistrements audio, photo ou vidéo. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site

de la CNIL (www.cnil.fr).

- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur.

Consignes concernant les batteries intégrées

- Ne laissez pas la batterie chauffer à plus de 60 °C et ne la jetez pas dans le feu : Risque d'explosion et d'incendie !
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'essayez jamais d'ouvrir les batteries.

- Restez à proximité de l'appareil lors du chargement et contrôlez régulièrement sa température. Interrompez immédiatement le processus de chargement en cas de forte surchauffe. Une batterie qui chauffe fortement ou se déforme au cours du chargement est défectueuse. Vous ne devez pas continuer à l'utiliser.
- N'exposez pas la batterie à des charges mécaniques. Évitez de faire tomber, de frapper, de tordre ou de couper la batterie.
- Veillez à ne jamais décharger complètement la batterie ; cela diminue sa durée de vie.
- Si vous pensez ne pas utiliser l'appareil durant une longue période, nous vous recommandons de laisser la batterie

intégrée chargée à environ 30 % de sa capacité.

- Ne les stockez pas dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil. La température idéale du lieu de stockage est comprise entre 10 et 20 °C.

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre

municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ces produits NX-4642 et NX-4677 conformes aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.



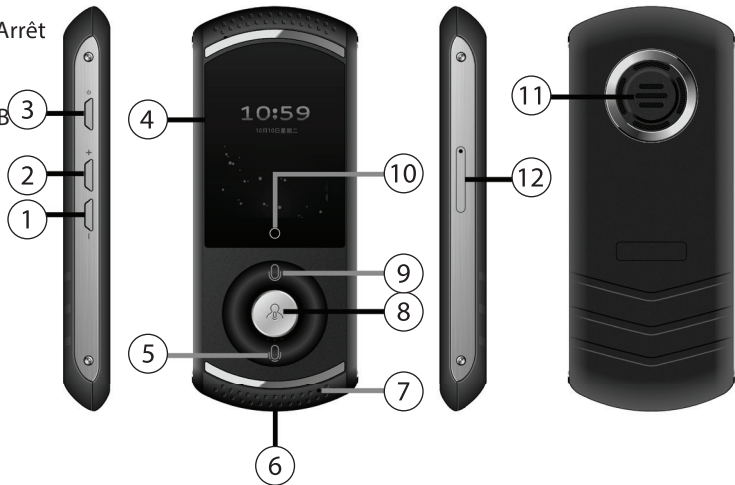
Service Qualité
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.



DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Touche -
2. Touche +
3. Touche Marche/Arrêt
4. Écran tactile
5. Touche 2
6. Entrée Micro-USB
7. Microphone
8. Touche OK
9. Touche 1
10. Touche Retour
11. Haut-parleur
12. Compartiment MicroSD / SIM



MISE EN MARCHÉ

1. Charger la batterie



ATTENTION :

Utilisez uniquement le câble de chargement Micro-USB fourni.

1. Branchez le câble Micro-USB fourni au port Micro-USB de votre traducteur et à un adaptateur secteur USB adéquat.
2. Après quelques instants, l'icône de chargement s'affiche et indique le taux de chargement de la batterie en pourcentage.



NOTE :

Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt pour que l'indicateur s'affiche à nouveau.

3. Lorsque l'animation sur l'écran reste immobile et affiche 100 %, cela signifie

que la batterie est complètement chargée. Débranchez votre traducteur de l'adaptateur secteur USB.

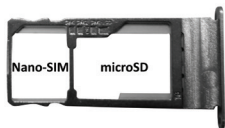
2. Insérer une carte SIM (facultatif)



NOTE :

pour la traduction dans d'autres langues que celles qui sont préinstallées, une connexion internet est nécessaire. Celle-ci peut s'effectuer par wifi ou une connexion de données mobiles.

1. Retournez votre traducteur, écran tactile vers le bas.
2. Avec l'aiguille SIM, piquez dans l'ouverture du compartiment à carte.
3. Sortez le support pour cartes.
4. Placez la carte Nano SIM à sa place dans le support pour SIM.



Si vous ne souhaitez pas utiliser de carte MicroSD :

5. repoussez à nouveau le support dans le traducteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

3. Insérer une carte SD (facultatif)

Par défaut, vous disposez de 4 Go de mémoire interne. Moins il reste d'espace mémoire disponible, plus le traducteur est lent. Insérez une carte MicroSD pour y sauvegarder des enregistrements et désencombrer la mémoire interne.

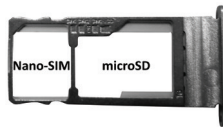
1. Formatez la carte MicroSD (jusqu'à 64 Go) en FAT32 sur l'ordinateur.



NOTE :

si le support de carte est déjà sorti du traducteur, procédez à l'étape 5.

2. Retournez votre traducteur, écran tactile vers le bas.
3. Avec l'aiguille SIM, piquez dans l'ouverture du compartiment à carte.
4. Sortez le support pour cartes.
5. Placez la carte MicroSD à sa place dans le support MicroSD.



6. repoussez à nouveau le support dans le traducteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

4. Configurer la connexion wifi



NOTE :

Lors de la première utilisation, vous aurez besoin d'une connexion Internet pour télécharger les packs de langues. Par la suite, vous pourrez accéder à ces langues hors ligne.

Les langues suivantes sont préinstallées et sont disponibles même sans connexion wifi ou de données mobiles : allemand, anglais, espagnol, français, italien, russe, chinois. Pour traduire les 68 autres langues, il vous faut une connexion internet.

1. Allumez le traducteur en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran tactile s'allume. Cela peut nécessiter un peu de temps, veuillez

patienter.

2. Appuyez dans le menu principal (page d'accueil) sur le sous-menu **Paramètres**.



3. Appuyez sur le point de menu **Wifi**.



4. Appuyez sur l'interrupteur à côté de **Wifi** pour allumer la fonction wifi (interrupteur vers la droite).
5. Appuyez sur le réseau wifi 2,4 GHz avec lequel vous voulez connecter votre traducteur.
6. Saisissez le mot de passe wifi du réseau choisi.

- Appuyez en haut à droite sur le bouton **Confirmer**.
- Dès que la connexion a été établie, le statut **Connecté** s'affiche sous le réseau correspondant dans la liste wifi.
- Appuyez en haut sur la flèche vers la gauche pour quitter le menu wifi.

UTILISATION



NOTE :

*Pour une qualité et une vitesse de traduction meilleures, utilisez un **transfert de données rapide en ligne (WiFi / 3G)** plutôt que le mode hors ligne (installé par défaut).*

1. Allumage

Maintenez la touche Marche/Arrêt appuyée jusqu'à ce que l'écran s'allume. Cela peut nécessiter un peu de temps, veuillez patienter.

2. Éteindre


- Maintenez la touche Marche/Arrêt

enfoncée jusqu'à ce qu'un message s'affiche à l'écran.

- Appuyez sur le message **Éteindre**. Votre traducteur s'éteint ainsi que l'écran.

3. Commandes générales





Commandes	Touche / Écran	Action
Ouvrir le menu	Écran	Appuyer
Quitter le Menu	Touche Retour	Appuyer
Confirmer une sélection	Écran	Appuyer
	Touche OK	Appuyer

Régler les valeurs	Écran	Appuyer et faire glisser
Écran activé / désactivé		Appuyer
Volume +	Touche +	Appuyer
Volume sonore -	Touche -	Appuyer
▲	Touche 1	Appuyer
▼	Touche 2	Appuyer

4. Le menu principal

Le menu principal s'affiche lors de l'allumage. Il est divisé en quatre parties : **Traduction**, **Enregistrement**, **Conférence** et **Paramètres**. Sur le bord supérieur de l'écran, différents symboles

indiquent le statut de l'appareil.

	État de la batterie
	Réception GSM
	Réception wifi
	Bluetooth activé

5. Traduction



NOTE :

sans connexion internet, seules les langues suivantes sont disponibles : allemand, anglais, espagnol, français, italien, russe, chinois.

5.1 Traduction en temps réel

1. Dans le menu principal, appuyez sur le sous-menu **Traduction**.



2. Appuyez en haut sur le **bouton gauche** pour sélectionner la **langue source**. Dans la liste, appuyez sur la langue souhaitée. Le réglage est immédiatement enregistré.
3. Appuyez en haut sur le **bouton droit** pour sélectionner la **langue cible**. Dans la liste, appuyez sur la langue souhaitée. Le réglage est immédiatement enregistré.
4. Pour traduire les paroles du premier interlocuteur (langue source),

maintenez la touche 1 enfoncée. Relâchez le bouton pour traduire les paroles.

5. La traduction s'affiche sous forme de texte. Si la fonction est activée dans les paramètres, le texte traduit est également énoncé via le haut-parleur.
6. Pour traduire les paroles du deuxième interlocuteur (langue cible), maintenez la touche 2 enfoncée. Relâchez le bouton pour traduire les paroles.
7. La traduction s'affiche sous forme de texte. Si la fonction est activée dans les paramètres, le texte traduit est également énoncé via le haut-parleur.

5.2 Liste des favoris

Vous pouvez enregistrer les textes traduits dans votre liste de favoris (par ex. les phrases que vous utilisez souvent).

- **Ajouter aux favoris :**

Appuyez sur le texte souhaité jusqu'à ce qu'un message s'affiche.

- **Afficher la liste des favoris :**

Affichez la liste des favoris (max 20 emplacements mémoire) en balayant l'écran de gauche à droite.

- **Lire les favoris :**

Appuyez sur le champ de texte d'un favori pour lire le texte via le haut-parleur.

- **Supprimer un favori de la liste :**

Appuyez sur le texte d'un favori jusqu'à ce qu'un message s'affiche. Appuyez

ensuite sur **Supprimer des favoris** pour supprimer le texte de la liste.

6. Enregistrement audio

Les enregistrements créés sont sauvegardés dans la liste des enregistrements (**Enregistrement** Icône du menu → Liste des enregistrements→).



NOTE :
sans connexion internet, seules les langues suivantes sont disponibles : allemand, anglais, espagnol, français, italien, russe, chinois.

1. Dans le menu principal, appuyez sur le sous-menu **Enregistrement**.



2. Appuyez en haut à droite sur l'icône de menu.



3. Appuyez sur le point de menu **Choix de la langue**.



NOTE :
Les langues de saisie sont le chinois, le cantonais et l'anglais.

4. Appuyez sur la langue que vous souhaitez modifier. Dans le champ supérieur, définissez la langue source et dans le champ inférieur, la langue cible.
5. Dans la liste, appuyez sur la langue souhaitée.
6. Appuyez enfin sur la touche Retour.
7. Démarrez l'enregistrement en appuyant sur l'icône de microphone.



8. La texte est alors traduit et apparaît à l'écran.



NOTE :
appuyez en bas à gauche sur le bouton de traduction des langues pour afficher le texte original.

9. Démarrez l'enregistrement en appuyant en bas à droite sur le carré rouge.
10. Appuyez sur **OK** pour sauvegarder l'enregistrement et sur **Annuler** pour le supprimer.

7. Conférence



NOTE :
cette fonction ne peut être utilisée

que si tous les participants disposent d'un traducteur en temps réel.

1. Dans le menu principal, appuyez sur le sous-menu **Conférence**.



2. Notez l'identifiant de l'appareil affiché (**Mes identifiants**). Appuyez ensuite sur **Créer**.
3. Saisissez les identifiants des appareils de l'autre participant. Appuyez ensuite à gauche à côté du champ de saisie sur **Confirmer**. Une invitation est alors envoyée.



NOTE :
pour ajouter d'autres participants, appuyez en haut à droite sur la

page de conférence sur l'icône de menu puis sur **Ajouter un participant**. Saisissez l'identifiant de l'appareil du participant puis appuyez sur **Confirmer**.

- Procédez ensuite comme pour la traduction en temps réel.

8. Réglages

- Dans le menu principal, appuyez sur le sous-menu **Paramètres**.



- Appuyez sur un point de menu pour effectuer les réglages souhaités.

Wifi	Wifi activé/désactivé
	Paramètres wifi

Mifi	Hot spot mobile activé/désactivé
	Désignation du hot spot
	Mot de passe du hot spot
Mode diffusion	Lire la traduction automatiquement (Automatique)
	Traduction manuelle (Manuelle)

Réseaux mobiles	Régler le fournisseur réseau
	Données mobiles activées/désactivées
	Itinérance des données activée/désactivée
	APN (Paramètres des réseaux mobiles)
Bluetooth	Bluetooth activé/désactivé
	Connexion bluetooth (par ex. vers haut-parleur externe)
Langue système	Régler la langue du menu

Écran	Régler la luminosité de l'écran
	Activer ou désactiver l'allumage ou l'extinction automatique de l'écran (Mise en veille)
Date & Heure	Réglage automatique activé/désactivé
	Réglages manuels
	Fuseau horaire automatique activé/désactivé
	Régler le fuseau horaire

Réinitialiser les paramètres par défaut	Retour
Mise à jour du firmware	Rechercher la version actuelle du firmware et mettre à jour
Mémoire	Régler la sauvegarde standard pour les enregistrements
À propos	Informations sur les appareils

PROTECTION DES DONNÉES

Avant de transférer l'appareil à un tiers, de le faire réparer ou même de le renvoyer, veuillez respecter les étapes suivantes :

- Supprimez toutes les données.
- Restaurez les réglages par défaut de l'appareil.
- Retirez la carte SIM.
- Retirez la carte MicroSD.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie lithium-ion	1.250 mAh, 3,7 V
Autonomie	jusqu'à 10 h
Durée d'enregistrement	Jusqu'à 1 h
Alimentation	5 V DC
Classe de protection III	Protection contre la basse tension

Réseau Internet sans fil	Norme	802.11 b/g/n
	Fréquence sans fil	2412 – 2483 MHz
	Puissance d'émission	< 20 dBm
	Nom du hot spot	AP Android
	Mot de passe du hot spot	4c67a6727d19
	Temps de réaction	0,2 s
Carte SIM	Nano-SIM	
Carte mémoire	MicroSD jusqu'à 64 Go	
Moniteur tactile	31 × 40 mm	

Langues hors ligne	7
Langues en ligne	75
Dimensions	49 × 121 × 16 mm
Poids	98 g

Importé par :
PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426
Buggingen
Service commercial PEARL France :
0033 (0) 3 88 58 02 02

© REV4 / 04. 06. 2020 – EB//DD/BS//MF